

cecilia arditto



canciones

(1999)

para soprano, barítono, flauta,
trombón y percusión

El viento y el ruido se movían juntos, y hacían pensar
que nunca cesarían.

El bautismo
César Aira

flauta/flute:

glissandi: inclinar la embocadura/to bend the embouchure hole

cantar y tocar simultáneamente/singing and playing simultaneously:
notas pequeñas: cantar/small notes: sung pitches
notas ordinarias: tocar/ordinary notes: played pitches

flauta, soprano, barítono y trombón/flute, soprano, baritone and trombone:

sonido aïfeno (aire)/air sound
← inhalat/inhale
→ exhalat/exhale


renovar imperceptiblemente cuando sea necesario/
renew when necessary

texto/text: (entre paréntesis)/ (between brackets)
trombón/trombone: (p) texto, (p) text
p rango dinámico, p dynamic range

rango dinámico: piano (sonido de aire)= piano sonido ordinario/
dynamic range: piano (air sound) = piano played sound

percusión/percussion:

tres cencerros afinados (graves)/
three tuned cowbells (low)

 baquetas de tímbal/
timpani mallets

Los instrumentos pueden estar amplificados con la menor distorsión posible/the instruments are to be amplified with a minimum of distortion

$\text{♩} = 60$

Non vibrato

Plunger

baquetas de timbal
timpani mallets

sonido áfono (air)/air sound
← inhalat/inhale
→ exhalat/exhale

Non vibrato

Plunger

air/air

16

Score for measures 16-23. Instruments: sopranos (sop.), baritone (bar.), flutes (fl.), trumpets (trb.), and percussion (per.).
- Sopranos: Melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Includes dynamics *p* and *n.* and vowel markings (m) and (o).
- Baritone: Bass line with notes G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Includes dynamics *p* and vowel markings (m) and (o).
- Flutes: Melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Includes dynamics *scmpo pp*, *p*, and triplet markings (3).
- Trumpets: Rhythmic accompaniment with sixteenth and thirty-second notes. Includes dynamics *mf*, *pp*, and *ovd.*
- Percussion: Simple rhythmic pattern.

24

Score for measures 24-31. Instruments: sopranos (sop.), baritone (bar.), flutes (fl.), trumpets (trb.), and percussion (per.).
- Sopranos: Melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Includes dynamics *mf*, *p*, *pp*, and *p*. Includes glissando markings and vowel markings (o), (m), and (a).
- Baritone: Bass line with notes G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Includes dynamics *p*, *mf*, and *n.*. Includes glissando markings and vowel markings (o) and (a).
- Flutes: Melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Includes dynamics *mf*, *p*, *mf*, and *pp*. Includes glissando markings and vowel markings (o) and (a).
- Trumpets: Rhythmic accompaniment with sixteenth and thirty-second notes. Includes dynamics *p* and *mf*. Includes glissando markings.
- Percussion: Simple rhythmic pattern.
- Annotation: A box contains the text "inclinarse la embocadura/to bend the embouchure hole".

33

sop. *p* *n.*

bar. *Non vibrato* *p* *n.*

fl. *pp* *p*

trb. *p*

per.

(*) cantar y tocar simultáneamente/singing and playing simultaneously:
 notas pequeñas: cantar/small notes: sung pitches
 notas ordinarias: tocar/ordinary notes: played pitches

32

sop. *sempre p* (*)


bar. *sempre p* *pp*


fl. *lento/slow* *tr* *ord* *p* *air* (*)


trb. *(p)* *f* *(p)* *(p)* *(p)* *(p)* *p*

per.

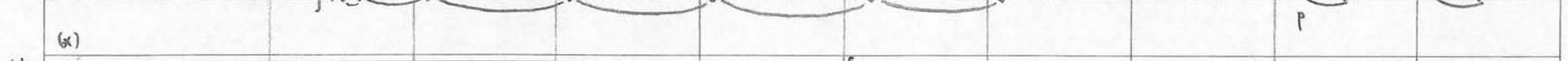
(*)

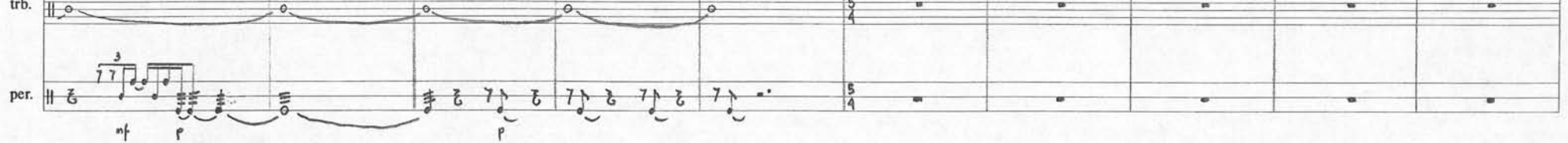
sop. 

bar. 

fl. 

whisper tone
whisper tones: oscilar de uno a otro rápidamente/
whisper tones: oscillate one to another quickly.

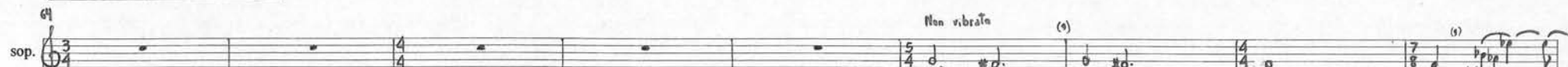
trb. 

per. 

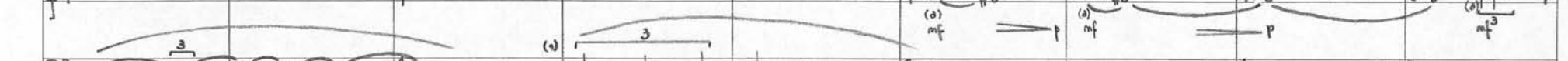
Ord. Vibrato
P

(*) renovar imperceptiblemente cuando sea necesario/
renew when necessary

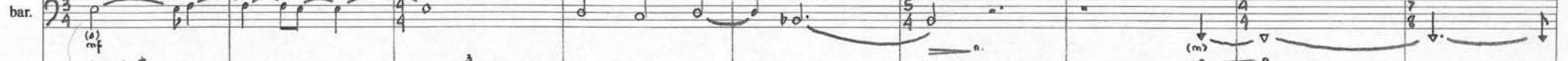
64

sop. 

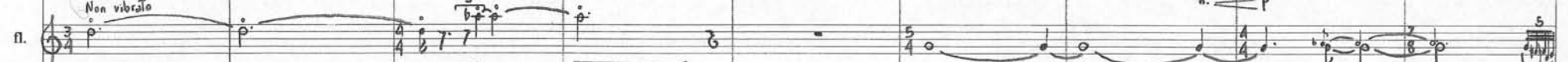
Non vibrato (a)
mf

bar. 

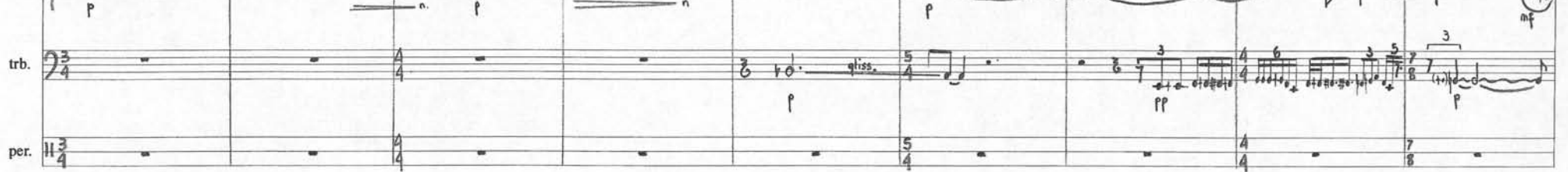
(a) mf

fl. 

Non vibrato
p

trb. 

gliss.
p

per. 

73

sop. *mf* *p* *p* *p* *gliss* *p* *(a)* *(a)* *(a)* *(m)*

bar. *(m)* *n* *p*

fl. *p* *p* *(a)* *p* *(a)* *5* *mf* *p*

trb. *p* *3* *5* *7*

per. *mf* *p*

81

sop. *gliss* *(a)* *p*

bar. *d.* *p*

fl. *(a)* *otd.* *aire/air* *p*

trb. *(a)* *3* *5* *6* *6* *3* *3* *pp* *mf* *mf > p*

per. *p* *n.*

proxima página / next page



85

85

sop. *ff* *(m)* *p* *(m)* *(m)* *(m)* *(m)*

bar. *ritate*

fl. *ard.* *mf p* *3* *3*

trb. *senza sord.* *p* *3* *(9)* *pp* *p* *(9)*

per. $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{4}{4}$

Detailed description: This system of musical notation covers measures 85 to 88. The soprano part begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a melodic line with several measures marked with *(m)*. The baritone part is marked *ritate* and includes a *rit.* marking. The flute part starts with *ard.* and *mf p*, followed by triplet markings (*3*). The trombone part is marked *senza sord.* and *p*, with a triplet (*3*) and a *(9)* marking. The percussion part shows a sequence of time signatures: $\frac{2}{4}$, $\frac{4}{4}$, $\frac{7}{8}$, and $\frac{4}{4}$.

92

92

sop. *sempre p* *(a)* *(a)* *(a)* *(a)* *(a)* *(a)* *mf* *mf*

bar. *(a)* *(a)* *(a)* *(a)* *(a)* *(a)* *(9) tenuto*

fl. *mf p* *tenuto*

trb. *p* *tenuto* *mettere sord. plunger*

per. *mf*

Detailed description: This system of musical notation covers measures 92 to 95. The soprano part is marked *sempre p* and features a melodic line with several measures marked with *(a)*, followed by *mf* and *mf* dynamics. The baritone part has a melodic line with several measures marked with *(a)* and a *(9) tenuto* marking. The flute part is marked *mf p* and includes a *tenuto* marking. The trombone part starts with *p* and includes a *tenuto* marking, followed by the instruction *mettere sord. plunger*. The percussion part is marked *mf* and features a rhythmic pattern of eighth notes.

100

sop. *p* *q. liss*

bar. *p* *q. liss*

fl. *p* *q. liss*

trb. *p* *q. liss.*

per.

inclinar la embocadura/to bend the embouchure hole

109

sop. *p* *mf*

bar. *p* *mf*

fl.

trb. *mf* *mf > p*

per.

sempre (a)

mf

mf > p

tenuito

sop. *tenuto* (*)

 bar. *tenuto* (*)

 fl. *inclinar la embocadura/to bend the embouchure hole* *lento, más suave* *whisper tone*

 trb. *tenuto* (*)

 per.

(*) renovar imperceptiblemente cuando sea necesario/
 renew when necessary

Cecilia Arditi
 1999